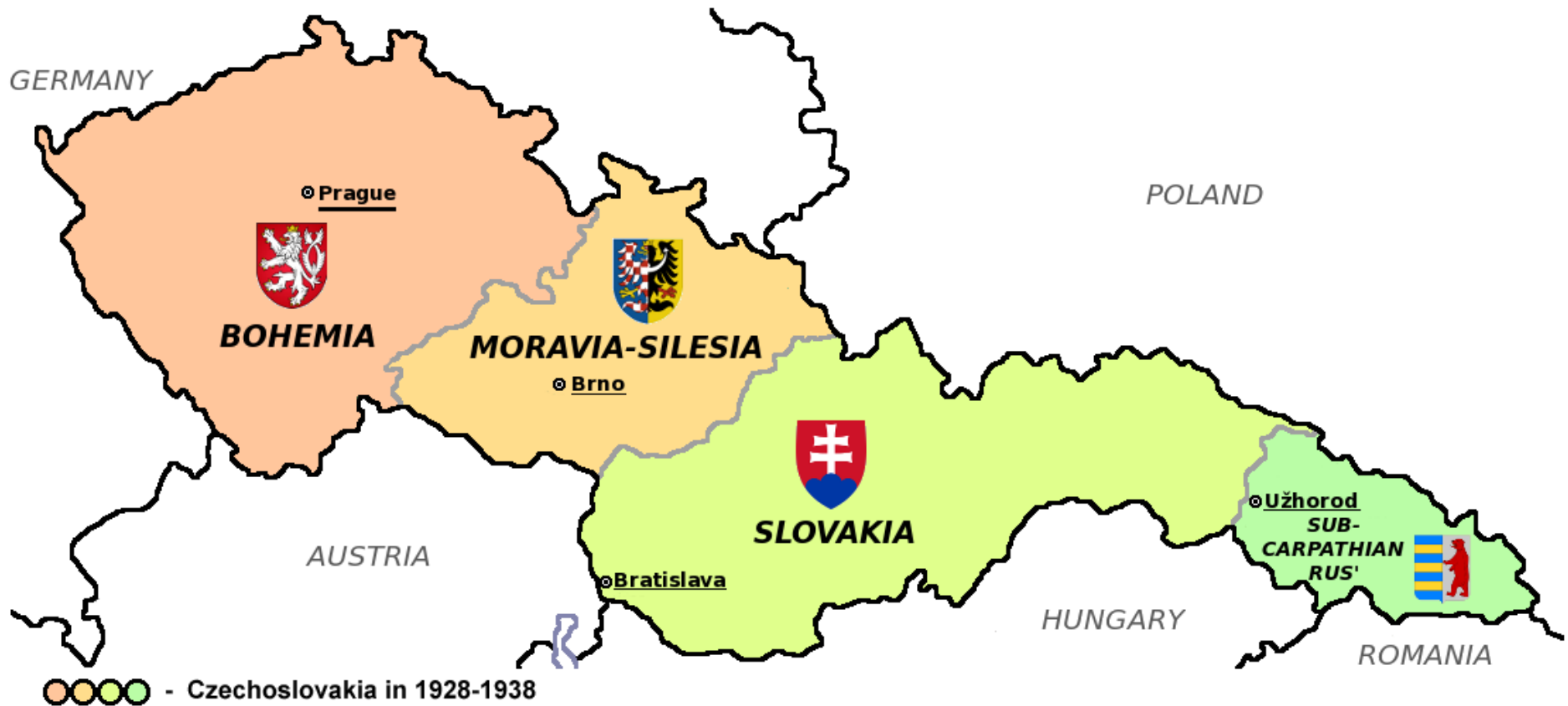
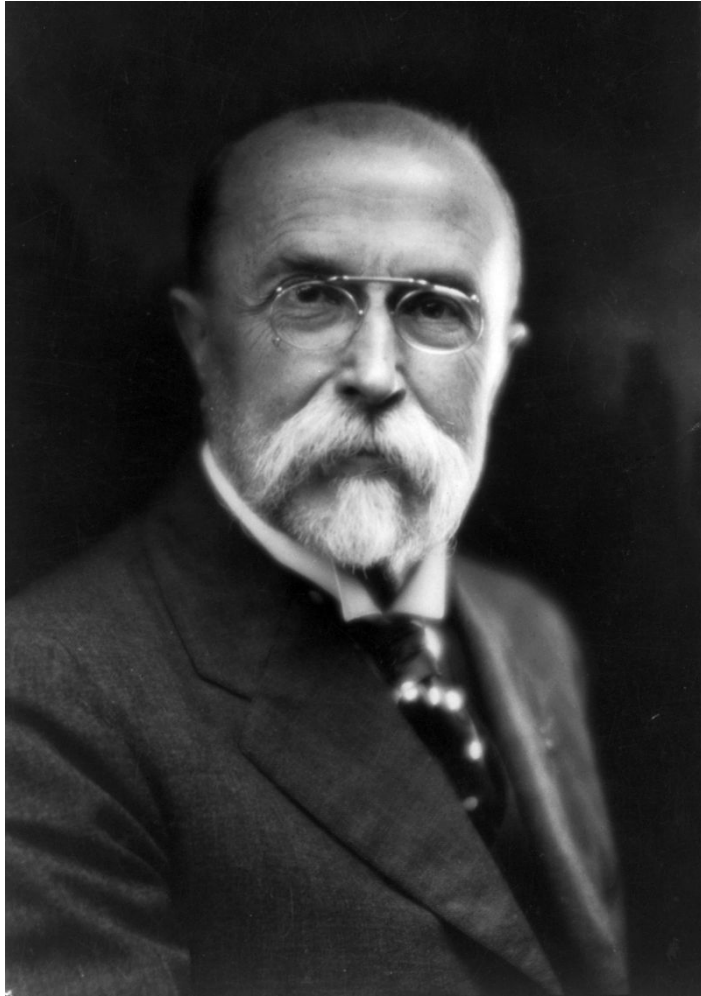


100 years of Czechoslovakia
(now Czech and Slovak Republic)

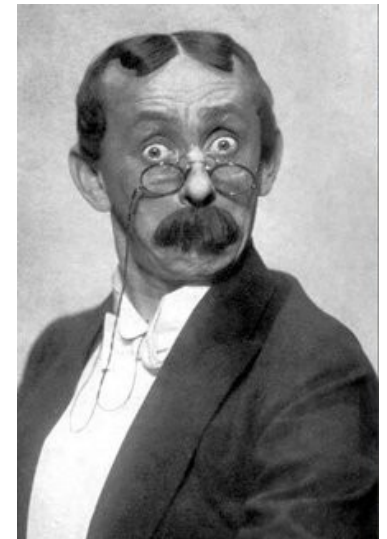
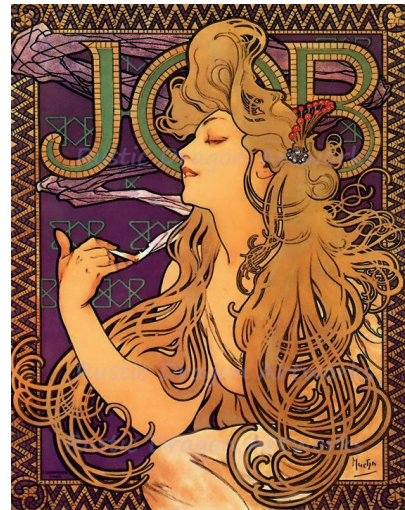
1918



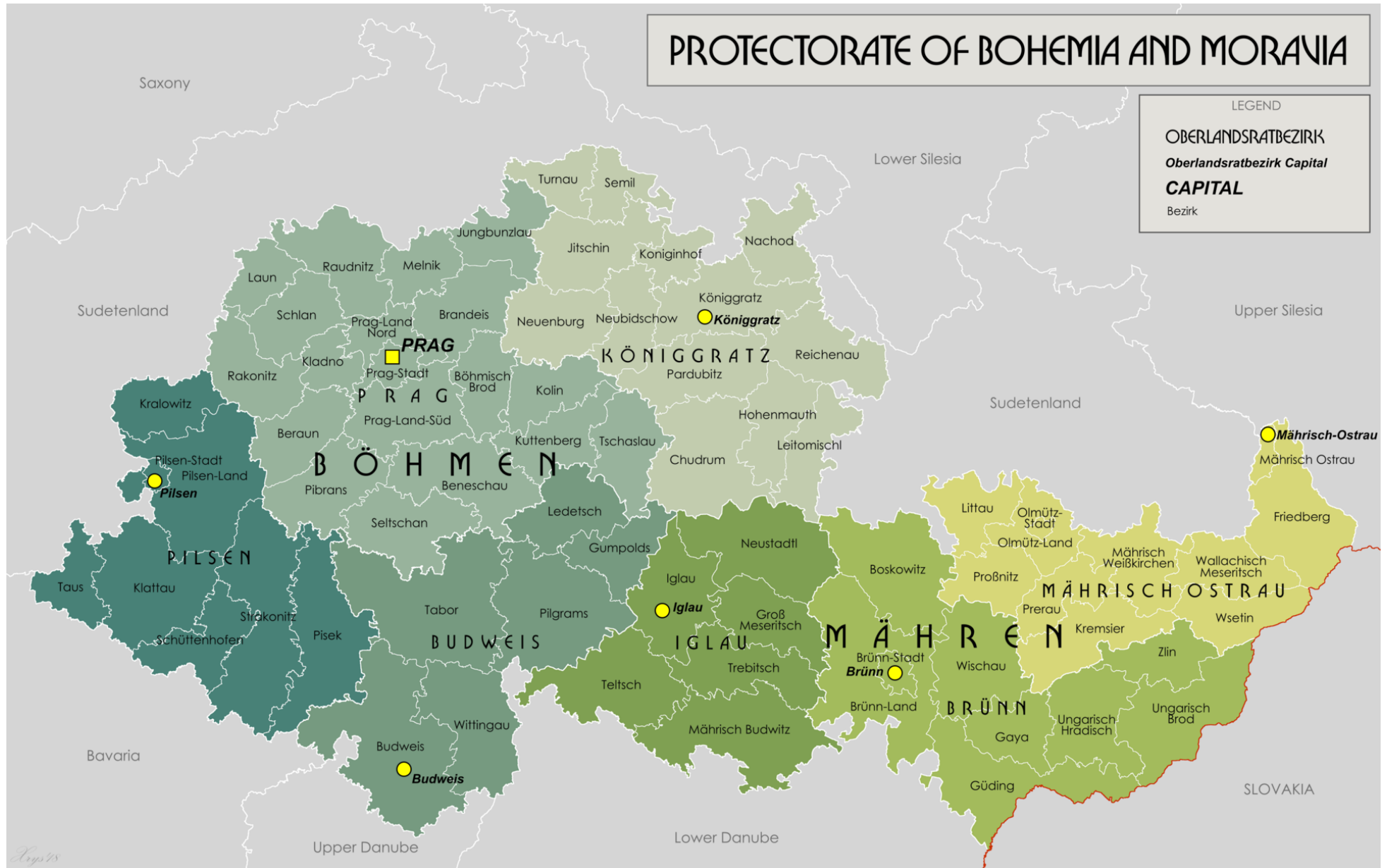
Tomáš Garrigue Masaryk



20's and 30's



1938 – Munich agreement



Rheinhard Heidrich assassination



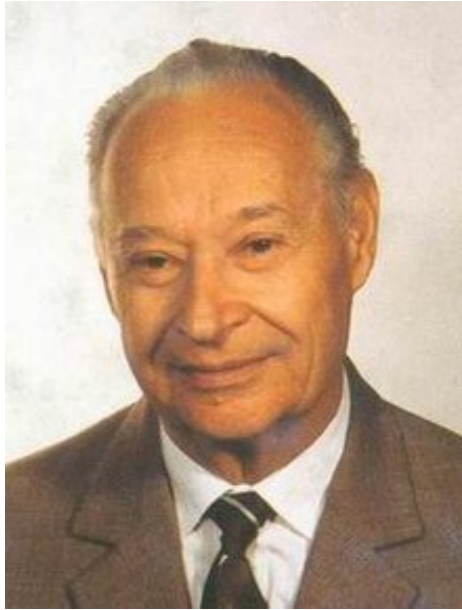
1948



50's



60's



1968



Bratříčku, zavírej vrátka (Karel Kryl)

- **Brother, don't cry,
those are not
bogeymen,**
- you're old enough now,
those are just soldiers,
- they came in square,
iron caravans.
- **Bratříčku, nevzlykej,
to nejsou bubáci,**
- vždyť už jsi velikej, to
jsou jen vojáci,
- přijeli v hranatých
železných
maringotkách.

Bratříčku, zavírej vrátka (Karel Kryl)

- Brother, don't cry,
those are not
bogeymen,
- **you're old enough
now, those are just
soldiers,**
- they came in square,
iron caravans.
- Bratříčku, nevzlykej, to
nejsou bubáci,
- **vždyť už jsi velikej,
to jsou jen vojáci,**
- přijeli v hranatých
železných
maringotkách.

Bratříčku, zavírej vrátka (Karel Kryl)

- Brother, don't cry,
those are not
bogeymen,
- you're old enough now,
those are just soldiers,
- **they came in square,
iron caravans.**
- Bratříčku, nevzlykej, to
nejsou bubáci,
- vždyť už jsi velikej, to
jsou jen vojáci,
- **přijeli v hranatých
železných
maringotkách.**

Bratříčku, zavírej vrátka (Karel Kryl)

- **With tears in our eyes, we look at each other,**
- stay with me brother, I fear for you,
- on winding roads, brother, in thin boots.
- **Se slzou na víčku hledíme na sebe,**
- bud' se mnou, bratříčku, bojím se o tebe
- na cestách klikatých, bratříčku, v polobotkách.

Bratříčku, zavírej vrátka (Karel Kryl)

- With tears in our eyes,
we look at each other,
- **stay with me
brother,
I fear for you,**
- on winding roads,
brother, in thin boots.
- Se slzou na víčku
hledíme na sebe,
- **bud' se mnou,
bratříčku, bojím se o
tebe**
- na cestách klikatých,
bratříčku, v
polobotkách.

Bratříčku, zavírej vrátka (Karel Kryl)

- With tears in our eyes,
we look at each other,
- stay with me brother,
I fear for you,
- **on winding roads,
brother, in thin
boots.**
- Se slzou na víčku
hledíme na sebe,
- buď se mnou,
bratříčku, bojím se o
tebe
- **na cestách klikatých,
bratříčku, v
polobotkách.**

Bratříčku, zavírej vrátka (Karel Kryl)

- **It's raining and it's gone dark outside,**
- this night will not be a short one.
- The wolf hungers for the lamb,
- brother, have you closed the door?
- **Prší a venku se setmělo,**
- tato noc nebude krátká,
- beránka vlku se zachtělo,
- bratříčku, zavřel jsi vrátka?

Bratříčku, zavírej vrátka (Karel Kryl)

- It's raining and it's gone dark outside,
- **this night will not be a short one.**
- The wolf hungers for the lamb,
- brother, have you closed the door?
- Prší a venku se setmělo,
- **tato noc nebude krátká,**
- beránka vlku se zachtělo,
- bratříčku, zavřel jsi vrátka?

Bratříčku, zavírej vrátka (Karel Kryl)

- It's raining and it's gone dark outside,
- this night will not be a short one.
- **The wolf hungers for the lamb,**
- brother, have you closed the door?
- Prší a venku se setmělo,
- tato noc nebude krátká,
- **beránka vlku se zachtělo,**
- bratříčku, zavřel jsi vrátka?

Bratříčku, zavírej vrátka (Karel Kryl)

- It's raining and it's gone dark outside,
- this night will not be a short one.
- The wolf hungers for the lamb,
- **brother, have you closed the door?**
- Prší a venku se setmělo,
- tato noc nebude krátká,
- beránka vlku se zachtělo,
- **bratříčku, zavřel jsi vrátka?**

Bratříčku, zavírej vrátka (Karel Kryl)

- **Brother, don't cry,
don't waste your
tears,**
- swallow your curses
and save your strength,
- you mustn't blame me
if we don't arrive.
- **Bratříčku, nevzlykej,
neplýtvej slzami,**
- nadávky polykej a šetři
silami,
- nesmíš mi vyčítat,
jestliže nedojdeme.

Bratříčku, zavírej vrátka (Karel Kryl)

- Brother, don't cry,
don't waste your tears,
- **swallow your curses
and save your
strength,**
- you mustn't blame me
if we don't arrive.
- Bratříčku, nevzlykej,
neplýtvej slzami,
- **nadávký polykej a
šetři silami,**
- nesmíš mi vyčítat,
jestliže nedojdeme.

Bratříčku, zavírej vrátka (Karel Kryl)

- Brother, don't cry,
don't waste your tears,
- swallow your curses
and save your strength,
- **you mustn't blame
me if we don't arrive.**
- Bratříčku, nevzlykej,
neplýtvej slzami,
- nadávky polykej a šetři
silami,
- **nesmíš mi vyčítat,
jestliže nedojdeme.**

Bratříčku, zavírej vrátka (Karel Kryl)

- **Learn the song, it's not that difficult,**
- lean on me brother, the road is shattered,
- we'll stumble on, we can't go back anymore.
- **Nauč se písničku, není tak složitá,**
- opři se, bratříčku, cesta je rozbitá,
- budeme klopýtat, zpátky už nemůžeme.

Bratříčku, zavírej vrátka (Karel Kryl)

- Learn the song, it's not that difficult,
- **lean on me brother, the road is shattered,**
- we'll stumble on, we can't go back anymore.
- Nauč se písničku, není tak složitá,
- **opři se, bratříčku, cesta je rozbitá,**
- budeme klopýtat, zpátky už nemůžeme.

Bratříčku, zavírej vrátka (Karel Kryl)

- Learn the song, it's not that difficult,
- lean on me brother, the road is shattered,
- **we'll stumble on, we can't go back anymore.**
- Nauč se písničku, není tak složitá,
- opři se, bratříčku, cesta je rozbitá,
- **budeme klopýtat, zpátky už nemůžeme.**

Bratříčku, zavírej vrátka (Karel Kryl)

- It's raining and it's gone dark outside,
- this night will not be a short one.
- The wolf hungers for the lamb,
- brother, close the door!
Close the door!
- Prší a venku se setmělo,
- tato noc nebude krátká,
- beránka vlku se zachtělo,
- bratříčku, zavírej vrátka!
Zavírej vrátka!

Bratříčku, zavírej vrátka (Karel Kryl)

- It's raining and it's gone dark outside,
- **this night will not be a short one.**
- The wolf hungers for the lamb,
- brother, close the door!
Close the door!
- Prší a venku se setmělo,
- **tato noc nebude krátká,**
- beránka vlku se zachtělo,
- bratříčku, zavírej vrátka!
Zavírej vrátka!

Bratříčku, zavírej vrátka (Karel Kryl)

- It's raining and it's gone dark outside,
- this night will not be a short one.
- **The wolf hungers for the lamb,**
- brother, close the door!
Close the door!
- Prší a venku se setmělo,
- tato noc nebude krátká,
- **beránka vlku se zachtělo,**
- bratříčku, zavírej vrátka!
Zavírej vrátka!

Bratříčku, zavírej vrátka (Karel Kryl)

- It's raining and it's gone dark outside,
- this night will not be a short one.
- The wolf hungers for the lamb,
- **brother, close the door! Close the door!**
- Prší a venku se setmělo,
- tato noc nebude krátká,
- beránka vlku se zachtělo,
- **bratříčku, zavírej vrátka! Zavírej vrátka!**

70's and 80's



1989: Velvet revolution

